

**Vládní návrh,**

**kterým se předkládá Parlamentu České republiky**

**k vyslovení souhlasu s ratifikací**

**Úmluva**

**o centralizovaném celním řízení týkající se přerozdělení ponechaných  
vnitrostátních nákladů na výběr při uvolňování tradičních vlastních zdrojů  
do rozpočtu EU, která byla podepsána v Bruselu dne 10. března 2009**

## **Návrh usnesení**

Senát Parlamentu České republiky souhlas ratifikací Úmluvy o centralizovaném celním řízení týkající se přerozdělení ponechaných vnitrostátních nákladů na výběr při uvolňování tradičních vlastních zdrojů do rozpočtu EU

## P ř e d k l á d a c í z p r á v a

**Úmluva o centralizovaném celním řízení týkající se přerozdělení ponechaných vnitrostátních nákladů na výběr při uvolňování tradičních vlastních zdrojů do rozpočtu EU** ( dále jen „Úmluva“) se sjednává mezi členskými státy Evropské unie v souvislosti se zavedením institutu centralizovaného celního řízení (Centralised Customs Clearance, dále jen „CCC“), které bylo umožněno přijetím nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č.450/2008 ze dne 23. dubna 2008, kterým se stanoví celní kodex Společenství (tzv. Modernizovaný celní kodex, dále jen „MCC“).

CCC lze charakterizovat jako výrazné ulehčení celních formalit, jehož princip spočívá v tom, že celní prohlášení lze předložit u jednoho celního úřadu (u tzv. „propouštějícího celního úřadu“) a zboží fyzicky u jiného celního úřadu (u tzv. „kontrolního celního úřadu“). Díky elektronické komunikaci mezi oběma celními úřady lze např. požádat o provedení částečné či úplné fyzické kontroly zboží, vyžádat si jeho dodatečný popis, upřesnit, jakým směrem má být kontrola vedena apod. Deklarantům umožňuje lépe směřovat tok zboží, šetřit čas a náklady na jeho přepravu a skladování apod. Nicméně nejedná se o ulehčení, které je přístupné všem deklarantům - dovozcům, záleží na správním posouzení propouštějícího celního úřadu, zda po konzultaci s možnými kontrolními celními úřady vydá rozhodnutí – povolení k užití CCC (názor kontrolního celního úřadu musí být zohledněn). Užití CCC nejen na území jednotlivých členských států, ale na celém celním území Společenství je umožněno výše zmíněným MCC, jehož článek 17 stanovuje, že rozhodnutí celního orgánu kteréhokoliv státu EU má platnost na celém celním území Společenství. Dalším ustanovením umožňujícím celounijní užití CCC je článek 120 téhož právního předpisu, který stanovuje, že výsledky kontroly provedené celními orgány mají stejnou dokazovací hodnotu na celém celním území Společenství bez ohledu na místo provedení. Možnost použít CCC na celém celním území Společenství byla požadována ze strany deklarantské veřejnosti.

V souvislosti se zavedením CCC v rámci Společenství však vyvstal zásadní problém spojený s výběrem cla. Nařízením Rady (ES, Euroatom) č.1150/2000 ze dne 22. května 2000 bylo rozhodnuto, že ačkoliv je clo tradičním vlastním zdrojem Společenství, 25% z celkové částky je příjmem státního rozpočtu jednotlivých členských států jako náhrada nákladů spojených s výběrem cla. Proto byla na půdě Rady EU – Pracovní skupiny pro celní unii a politiku (Customs Union Working Party, dále jen „CUWP“) řešena otázka, jak rozdělit těchto 25% z vybraného cla v případě, že celní prohlášení je podáno v jednom členském státě a zboží k celnímu řízení předloženo v druhém členském státě EU. V rámci této pracovní skupiny bylo 7. července 2008 dohodnuto pragmatické řešení spočívající v rozdělení částky cla v poměru 50/50, tj. 12,5% vybrané částky cla bude směřovat do státní pokladny státu, kde bylo předloženo celní prohlášení a rozhodnuto o propuštění zboží, zbylých 12,5% bude směřovat do státní pokladny státu, kde bylo zboží skutečně fyzicky předloženo ke kontrole. Aby byl tento postup procesně a technicky ošetřen, bylo na půdě CUWP rozhodnuto, že bude tato problematika řešena formou úmluvy, nikoliv nařízením ES či jiným direktivním aktem komunitárního práva, jehož přijetí je administrativně a časově náročnější. Francouzský předsednický tým předložil v průběhu měsíce října první návrh Úmluvy, který byl po zapracování připomínek členských států dne 2.12.2008 přijat. Oproti původnímu záměru byl rozsah využití Úmluvy rozšířen o tzv. Jednotné povolení („Single Authorization“) a tzv. Samovyčlívání („Self Assessment“). Jednotné povolení umožňuje, aby celní úřad v místě, kde má žadatel vedeno hlavní účetnictví, vydal povolení pro operace, které se uskutečňují i na

území jiných členských států – podmínkou je souhlas dotčených celních orgánů v těchto státech. Samovyclívání je maximální možné zjednodušení celního řízení, kdy si deklarant – držitel povolení – vede veškeré záznamy apod. a celnímu úřadu pouze ve stanovených periodách přiznává a odvádí clo a daně - tato možnost přichází v úvahu nejdříve v roce 2014. Úmluvu je nutno chápat jako jeden z kroků, které je nutno učinit pro skutečnou modernizaci celního řízení, jako akt, který vzešel z požadavku deklarantské veřejnosti.

Úmluva se skládá z preambule a 11 článků. Kromě nezbytných definic a výše zmíněného principu CCC stanovuje, jak bude zajištěna výměna strukturovaných informací o výši cla, informuje o určení účtů, na které bude částka zaslána ve stejném měsíci, v jakém je 75% vybraného cla převáděno jakožto tradiční vlastní zdroj do pokladny Společenství.

Povolení k použití CCC v celounijním měřítku jen skutečně spolehlivým subjektům je mj. dána i ustanovením čl. 5, podle kterého musí být stanovená výše cla převedena na účet členského státu, ve kterém bylo zboží předloženo ke kontrole, bez ohledu na skutečnost, zda bylo clo skutečně vybráno či nikoliv. Případné spory budou řešeny dohodou. Pokud v průběhu tří měsíců k dohodě nedojde, bude přizván zprostředkovatel. Na žádost Dánska, Itálie i dalších členských států byla vložena doložka o možnosti změny Úmluvy na návrh členského státu, jemuž uplatňování Úmluvy způsobí vážný propad příjmů do státního rozpočtu. S případnou změnou musí souhlasit zbývajících 26 členských států. Nejpozději do tří let od podpisu Úmluvy dojde k jejímu přezkumu, který může vést k novelizaci či jejímu doplnění.

Z pohledu českého ústavního práva je Úmluva smlouvou prezidentského typu ve smyslu čl. 49 odst. 1 písm. e) ústavního zákona č. 1/1993 Sb., Ústava ČR, k jejíž ratifikaci prezidentem republiky je zapotřebí souhlasu obou komor Parlamentu ČR. Postup stanovený touto Úmluvou, podle kterého v určitých případech dochází k přerozdělení 25procentního podílu určeného ke krytí nákladů na výběr cel ve prospěch rozpočtu jiného členského státu EU, se dotýká ustanovení § 6 odst. 1 písm. c) zákona č. 218/2000 Sb. o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů. Jedná se tedy o legislativní zásah, k jehož provedení by jinak bylo třeba zákonné úpravy.

Vnitrostátně bude Úmluva projednána jakožto mezinárodní smlouva ve smyslu čl. 2 písm. a) bod 4 Směrnice vlády ke sjednávání mezinárodních smluv v rámci Evropské unie a k jejich vnitrostátnímu projednávání, která je přílohou k usnesení vlády č. 6 ze dne 9. ledna 2008.

Úmluva byla podepsána ministry financí členských států EU 10. března 2009 v Bruselu, v průběhu zasedání Rady pro ekonomické a finanční otázky (ECOFIN).

Obsah Úmluvy je v souladu s ústavním pořádkem a ostatními součástmi právního řádu ČR, se závazky vyplývajícími z členství ČR v EU, se závazky převzatými v rámci jiných platných smluv a s obecně závaznými zásadami mezinárodního práva.

Použití CCC v rámci uplatňování Úmluvy může být jedním z nástrojů, které pomohou snížit náklady na dopravu zboží na území Společenství a rovněž nákladů na celní řízení. Zjednodušení celních formalit prostřednictvím nástrojů, jako je např. výše popsané centralizované celní řízení, slouží k vytvoření příznivějšího klimatu pro podnikání a obchod se třetími zeměmi.

Přímý dopad provádění Úmluvy na státní rozpočet České republiky lze odhadnout jako minimální. Francouzský předsednický tým zpracoval analýzu dopadu na francouzské příjmy a dle této prognózy by mělo dojít k rovnováze mezi součtem částek obdržených a odeslaných, možný rozdíl lze vyčíslit řádově v desetitisících EUR. Tento názor sdílí i česká strana.

Návrh nemá negativní dopad na problematiku rovnosti mužů a žen, ani na otázky ochrany životního prostředí.

V Praze dne 4. listopadu 2009

Předseda vlády

## ***Komentář k jednotlivým článkům Úmluvy:***

### **Preamble**

V úvodní části jsou zmíněny právní předpisy Společenství upravující systém vlastních zdrojů a základní právní předpis upravující celní řízení v rámci Společenství (MCC).

Právním základem pro umožnění vzniku Úmluvy jsou články 17 a 120 MCC stanovující zásadu, že rozhodnutí celního orgánu stejně tak jako výsledky ověření provedené celními orgány mají stejnou platnost a hodnotu na celém území Společenství.

Důvodem pro vznik Úmluvy je skutečnost, že situace, kdy celní prohlášení na propuštění zboží do navrženého režimu je podáno v jednom členském státě a zboží je fyzicky předloženo ke kontrole v jiném členském státě, má za následek vznik nákladů na výkon celního řízení v obou zainteresovaných členských státech. Toto je důvodem k přerozdělení nákladů na výběr, přičemž byla zvolena optimální varianta, kdy členskému státu, u něhož bylo zboží předloženo, náleží 50% ponechaných nákladů na výběr. Jako pragmatická se jeví úprava formou úmluvy mezi smluvními stranami, přičemž musí být respektována zásada konformity s právem Společenství i vnitrostátními právními předpisy smluvních stran.

### **Kapitola I**

#### **Oblast působnosti a definice**

Článek 1 definuje situaci, při které je Úmluva uplatněna, tj. při použití centralizovaného celního řízení, kdy zboží je předloženo ke kontrole v jiném členském státě než celní prohlášení. Stejně tak je možno uplatnit Úmluvu v případě tzv. jednotného povolení a v budoucnu při použití tzv. samovyčlívání – viz.výše.

Článek 2 obsahuje základní definice nezbytné pro účely použití Úmluvy, jako je vymezení povolení, na jehož základě může být centralizované celní řízení realizováno, propouštějící a kontrolní celní úřady (zde užitá terminologie „celní úřady udělující povolení a asistující celní orgány“). Při definování nákladů na výběr se odkazuje na rozhodnutí Rady 2007/436/ES ze dne 7. června 2007 o systému vlastních zdrojů Společenství.

### **Kapitola II**

#### **Určení a přerozdělení nákladů na výběr**

V člancích 3 až 5 je stanoven mechanismus použitý pro přerozdělení částky nákladů na výběr. Celní orgány členského státu, v němž je podáno celní prohlášení na propuštění zboží, informují celní orgány členského státu, u něhož je předmětné zboží předloženo, o částce nákladů na výběr, které mají být přerozděleny. Způsob komunikace je elektronický, v případě

nedostupnosti musí být zvoleny jiné vhodné prostředky. Informace musí obsahovat Úmluvou stanovené údaje.

Celní orgány členského státu, v němž je zboží předloženo, sdělí jméno a adresu příslušného útvaru celní správy a údaje o bankovním účtu, na který má být částka přerozdělených nákladů na výběr poukázána.

Články 4 a 5 stanovují, že výše částky nákladů na výběr převáděná na účet členského státu, v němž je zboží předloženo, se musí rovnat 50% částky ponechaných nákladů na výběr. Převod této částky musí být proveden ve stejném měsíci, v němž členský stát poukazuje částku stanovených vlastních zdrojů na účet Komise. V případě, že převod nebude uskutečněn včas, vzniká úrok z prodlení vypočítaný za použití úrokové sazby Evropské centrální banky. Článek 5 obsahuje i vzorec pro výpočet úroku pro případ, že dlužníkem je některý z členských států, který se dosud neúčastní třetí fáze hospodářské a měnové unie – zde je použita úroková sazba stanovená národní centrální bankou.

### **Kapitola III**

#### **Řešení sporů**

Článek 6 upravuje řešení sporů, které vznikly při uplatňování či výkladu této Úmluvy, je upřednostněno jednání. Avšak nebude - li řešení nalezeno do tří měsíců, lze zvolit prostředníka.

### **Kapitola IV**

#### **Prováděcí a závěrečná ustanovení**

Dle článku 7 vstupuje Úmluva v platnost devadesát dnů poté, co poslední signatářský stát prohlásí, že dokončil veškeré vnitřní postupy nezbytné pro přijetí Úmluvy. Před tímto datem může kterýkoliv členský stát, který vnitřní postupy dokončil, prohlásit, že bude ustanovení Úmluvy uplatňovat ve vztazích k členským státům, které učinily totéž prohlášení.

Na základě připomínek Dánska, Itálie a dalších států EU je v článku 8 dána možnost navrhnout změnu Úmluvy v případě, že její uplatňování přinese některé ze smluvních stran značné rozpočtové ztráty. Změna bude přijata dohodou.

Další ustanovení vzešlé z jednání v rámci CUWP je obsaženo v článku 9 – obligatorní přezkum Úmluvy nejpozději do tří let ode dne použitelnosti modernizovaného celní kodexu.

Dle článku 10 může tuto Úmluvu vypovědět každá smluvní strana (účinnost výpovědi nastává 90 dní po doručení generálnímu tajemníkovi Rady).

II

(Sd•n•

SDĚNĚNÍ RÁDY A INSTITUCE EVROPSKÉ UNIE

RADA

ÚMLUVA

o centralizovan• celn•n• ýkaj• se p•erozd•n•onechaných vnitrost•n•n• adù na  
výb•pøi uvolòov• tradi•ch vlastn• zdrojù do rozpo• EU

(2009/C 92/01)

SMLUVNĚSTRANY, •nsk•t• Evropsk•nie:

S OHLEDEM na rozhodnut•ady 2007/436/ES, EURATOM ze dne 7. •vna 2007 o syst• vlastn• zdrojù Evropských spole•stv•d• jen (rozhodnut•,

VZHLEDEM K naø•n•ady (ES, Euratom) •1150/2000 ze dne 22. kv•a 2000, kterým se prov• vý e uveden•  
rozhodnut• vlastn• zdroj• (d• jen (naø•n•,

BEROUCE V ŸAHU, e centralizovan•eln•n• dal •jednodu en•eln• formalit ve smyslu naø•n•vropsk•  
parlamentu a Rady (ES) •450/2008 ze dne 23. dubna 2008, kterým se stanov•eln•odex Spole•stv•modernizovaný  
celn•odex) (d• jen (modernizovaný celn•odex ) mù e pøisp•k vytvoøen•ø•ivých podm•k pro obchod,

BEROUCE V ŸAHU, e jednotn•ovolen•efinovan• • 1 bod•3 naø•n•omise (EHS) •2454/93 poskytuje  
stejn•ýhody do t•oby, ne modernizovaný celn•odex vstoup• platnost,

BEROUCÉ V „AHU prohlášení ze dne 25. června 2007 o rozdělení nákladů spojených s vývozem cla, o DPH a o statistikách v rámci systému centralizovaného celního řízení“ prohlášení a Komise ze dne 25. června 2007 o vyhodnocování fungování systému centralizovaného celního řízení.

S OHLEDEM NA články 17 a 120 modernizovaného celního kodexu, kterým stanoví rozhodnutíelné orgány mají platnost v celé Společenství a výsledky ověřující stejnou dokazovací hodnotu na celém území pole Společenství.

VZHLEDEM K TĚMTO DŮVODŮM:

(1) Správně centralizovaný celní řízení, které lze spojit se zjednodušenými celními formalitami, jestliže je zboží převážně v celním prohlášení propuštěno do volného oběhu v jednom členském státě předložením k celnímu řízení jiným členským státem, má nádeček vznik správných nákladů v obou členských státech. Tato skutečnost je důvodem k těmto rozdělení nákladů na vývoz, které členský stát ponechává uvolňování tradičních vlastních zdrojů do rozpočtu Společenství souladu s nařízením CS 21.4.2009 „Jednotný evropský“ (C 92/1).

(2) Toto pøerozd•n•mluvn•tranou, na jej• územ•e celn•rohl•n•od• ve prosp• smluvn•trany, na jej• územ•e zbo •øedlo eno, odpov• •tce 50 % ponechaných n•adù na výb•

(3) Pro ø•øerozd•n•adù na výb•je nezbytn•øijet•vl•n• postupù ve form•mluvy mezi smluvn• stranami.

(4) Tato úmluva bude smluvn• stranami uplatòov• v souladu s jejich vnitrost• pr• pøedpisy a postupy,

SE DOHODLY TAKTO:

## KAPITOLA I

### OBLAST PŔOBNOSTI A DEFINICE

••k 1

1. Tato úmluva stanov•ostupy pro pøerozd•n•adù na výb•pøi uvolòov• vlastn• zdrojù do rozpo• EU, kter• mus•mluvn•trany dodr•ovat v pød•centralizovan• celn• ø•n•ymezen• v •nku 106 modernizovan• celn• kodexu, jestli e je zbo •avr eno celn•prohl•n• k propu t• do voln• ob• v jednom •nsk•st• pøedlo eno k celn• ø•n• jin••nsk•st•.

2. Postupy uveden• odstavci 1 se pou ij•ovn•v pød• kdy je syst•centralizovan• celn• ø•n•pojen se zjednodu en• zavedenými v r•i modernizovan• celn• kodexu.

3. Postupy uveden• odstavci 1 se pou ij•ovn•na jednotn•ovolen•efinovan• • 1 bod•3 naø•n•omise (EHS) •2454/93 v pød•ropu t• do voln• ob•.

••k 2

Pro účely této úmluvy se rozumí

a) (povolena) (ka) (dovolen) (y) (dan) (el) (n) (o) (rg) (o), která (umožňuje) (propuštění) (zboží) (o) (volně) (obě) (u) (celn) (úřadu) (př) (o) (u) (n) (e) (podle) (m) (a) (usazen) (í) (r) (í) (te) (le) (p) (o) (v) (o) (l) (e) (n) (e) (b) (e) (z) (o) (h) (l) (e) (d) (u) (n) (a) (c) (e) (l) (n) (o) (ř) (a) (d) (u) (n) (e) (z) (b) (o) (š) (e) (d) (l) (o) (e) (n) (o);

b) (celn) (o) (rg) (o) (u) (d) (j) (m) (i) (p) (o) (v) (o) (l) (e) (n) (e) (c) (e) (l) (n) (o) (ř) (a) (d) (u) (z) (ú) (č) (t) (n) (o) (h) (o) (n) (s) (k) (o) (s) (t) (e) (k) (t) (e) (r) (o) (v) (o) (l) (u) (j) (e) (p) (o) (p) (u) (š) (t) (í) (z) (b) (o) (o) (v) (o) (l) (n) (e) (o) (b) (e) (u) (c) (e) (l) (n) (ú) (ř) (a) (d) (u) (p) (ř) (o) (u) (n) (e) (p) (o) (d) (l) (e) (m) (a) (u) (s) (a) (z) (e) (n) (í) (r) (í) (te) (le) (p) (o) (v) (o) (l) (e) (n) (e) (b) (e) (z) (o) (h) (l) (e) (d) (u) (n) (a) (c) (e) (l) (n) (o) (ř) (a) (d) (u) (n) (e) (z) (b) (o) (š) (e) (d) (l) (o) (e) (n) (o);

c) (asistuj) (m) (i) (celn) (o) (rg) (o) (c) (e) (l) (n) (o) (ř) (a) (d) (u) (z) (ú) (č) (t) (n) (o) (h) (o) (n) (s) (k) (o) (s) (t) (e) (k) (t) (e) (r) (o) (s) (o) (u) (c) (e) (l) (n) (o) (ř) (a) (d) (u) (m) (u) (d) (j) (m) (p) (o) (v) (o) (l) (e) (n) (e) (n) (e) (m) (o) (c) (n) (y) (p) (ř) (i) (d) (o) (h) (l) (e) (d) (u) (n) (a) (d) (o) (n) (e) (a) (p) (o) (p) (u) (š) (t) (í) (z) (b) (o) (o) (v) (o) (l) (n) (e) (o) (b) (e) (u) (c) (e) (l) (n) (ú) (ř) (a) (d) (u) (p) (ř) (o) (u) (n) (e) (p) (o) (d) (l) (e) (m) (a) (u) (s) (a) (z) (e) (n) (í) (r) (í) (te) (le) (p) (o) (v) (o) (l) (e) (n) (e) (b) (e) (z) (o) (h) (l) (e) (d) (u) (n) (a) (c) (e) (l) (n) (o) (ř) (a) (d) (u) (n) (e) (z) (b) (o) (š) (e) (d) (l) (o) (e) (n) (o);

d) (dovozn) (e) (m) (c) (l) (o) (s) (p) (l) (a) (t) (n) (o) (ř) (i) (d) (o) (v) (o) (z) (u) (z) (b) (o) (o) (v) (o) (l) (n) (e) (o) (b) (e) (u) (c) (e) (l) (n) (ú) (ř) (a) (d) (u) (p) (ř) (o) (u) (n) (e) (p) (o) (d) (l) (e) (m) (a) (u) (s) (a) (z) (e) (n) (í) (r) (í) (te) (le) (p) (o) (v) (o) (l) (e) (n) (e) (b) (e) (z) (o) (h) (l) (e) (d) (u) (n) (a) (c) (e) (l) (n) (o) (ř) (a) (d) (u) (n) (e) (z) (b) (o) (š) (e) (d) (l) (o) (e) (n) (o);

e) (n) (e) (a) (d) (y) (n) (a) (v) (ý) (b) (o) (ř) (t) (y) (k) (t) (e) (r) (í) (n) (s) (k) (o) (s) (t) (e) (m) (o) (h) (o) (u) (p) (o) (n) (e) (c) (h) (a) (t) (v) (s) (o) (u) (l) (a) (d) (u) (s) (o) (d) (s) (t) (a) (t) (e) (3) (r) (o) (z) (h) (o) (d) (n) (u) (t) (e) (b) (o) (s) (p) (ř) (o) (u) (n) (y) (m) (u) (s) (t) (a) (n) (o) (v) (e) (n) (í) (j) (a) (k) (o) (l) (i) (j) (i) (n) (e) (r) (o) (z) (h) (o) (d) (n) (u) (t) (e) (j) (e) (b) (y) (r) (o) (z) (h) (o) (d) (n) (u) (t) (y) (l) (o) (n) (a) (h) (r) (a) (z) (e) (n) (o).

## KAPITOLA II

### URČENÍ PŘÍLOHY K ÚMLUVĚ

••k 3

1. Český státní orgán uděluje povolení  
českému státnímu asistujícímu orgánu prostřednictvím  
elektronických komunikací nebo v případě jejich nedostupnosti  
jinými vhodnými prostředky poskytnout informace týkající se  
členských nálezů na výbavy, které mají být přerozděleny.

2. Asistujícímu orgánu sdělí státní orgán udělujícím  
povolení

a) název a adresu orgánu poskytnout informace  
podle odstavce 1;

b) údaje o bankovním účtu, na který mají být členské nálezů na výbavy uhrazeny.  
CS C 92/2 Újednání Evropského 21.4.2009

3. Za půu nřnformace uveden• odstavci 1 se pova uj•

a) identifika• údaj povolen•

b) datum, ke kter• byla •tka stanovených vlastn• zdrojů  
pøips• v souladu s •nky 9 a 10 naø•n•

c) •tka uvoln•ch vlastn• zdrojů, s pøihl•ut•  
k pø•dn• vr•n•ovozn• cla nebo výb• dovozn• cla po proclen•

d) •tka ponechaných n•adů na výb•

••k 4

•stka n•adů na výb• kter••lenský st•celn• org•  
ud•j•ch povolen•øerozd•t ve prosp• •nsk• st•  
asistuj•ch celn• org•, se rovn•ades• procentům  
(50 %) •tky ponechaných n•adů na výb•

••k 5

1. řrada •tky uveden• •nku 4 se prov• v m•ci,  
b•m n• je •tka stanovených vlastn• zdrojů pøips•  
v souladu s •nky 9 a 10 naø•n•

2. K •tce uveden• odstavci 1 se ode dne uplynut•tanoven•hůty do dne jej• zaplacen•øi••rok z prodlen•

Sazba úroku z prodlen•e úrokov•azba pou it•vropskou  
centr••ankou b•m jej•osledn•lavn•efinan• operace

proveden•øed prvn•kalend•dnem dan• pololet•  
(referen• sazba ) zvý en• dva procentn•ody.

V •nsk•st• celn• org• ud•j•ch povolen•který se  
neú•tn•øet•ã hospodk• m•v•nie, odpov• tato  
referen• sazba rovnocenn•rokov•azb•tanoven••dn•  
centr••ankou. V takov•pø•d•e referen• sazba platn•  
prvn•alend•en dan• pololet•ou ije na obdob••eduj•ch esti m•cù.

### KAPITOLA III

#### •(ENŠPOR\_

••k 6

Ve ker•pory, kter•ezi smluvn• stranami vzniknou  
v souvislosti s výkladem nebo uplatòov•m t• úmluvy,  
budou øe eny pokud mo no jedn•m. Pokud nebude do tø•  
m•cù nalezeno øe en•mohou doty• smluvn•trany  
vz•mnou dohodou zvolit za ú•em vyøe en•poru prostøedn•.

### KAPITOLA IV

#### PROVĎÅ ZVE•` USTANOVEN\_

••k 7

1. Gener••ajemn•Rady Evropsk•nie je depozit•m  
t• úmluvy.

2. Evropské Evropské se mohou smluvními stranami této úmluvy, jakmile dokončeny postupně nezbytně pro přijetí úmluvy a uložené generální tajemství Rady Evropské ratifikací listiny nebo listiny o přijetí schválení nebo přistoupení.

3. Tato úmluva vstupuje v platnost devadesát dnů po posledním datu, kdy členský stát prohlásí, že dokončí ve své úmluvě nezbytné pro přijetí úmluvy. A do vstupu této úmluvy v platnost v jakémkoli členský stát, který dokončí tyto postupy, prohlásí, že bude tuto úmluvu uplatňovat ve vztahu s členskými státy, které již toto prohlášení učinily, pokud jde o ustanovení, která se týkají této úmluvy.

4. Ve všech případech mezi členskými státy týkajících se přerozdělení nákladů na výběv situací spadajících do oblasti působnosti této úmluvy jsou ode dne jejího vstupu v platnost mezi členskými státy nahrazena ustanoveními této úmluvy.

Článek 8

1. Každá smluvní strana může navrhnout změnu této úmluvy, zejména v předložené smluvní straně v důsledku uplatňování této úmluvy hrozícího rozporu. Každá strana se zavazuje uložit uvedenou změnu v souladu s článkem 7, který jí sdělí smluvní strana.

2. Změna se přijímá pouze dohodou smluvních stran.

3. Změna přijatá v souladu s odstavcem 2 vstupuje v platnost v souladu s článkem 7.

Článek 9

Tato úmluva bude smluvně stranami přezkoumána nejpozději  
tři roky ode dne jejího vstupu v platnost modernizovaným  
celním kodexem a v případě potřeby může být na základě tohoto  
přezkoumání pozměněna v souladu s článkem 8.  
CS 21.4.2009 Újednání Evropské unie C 92/3

••k 10

1. Ka d•mluvn•trana mù e tuto úmluvu vypov•t ozn•n•zaslaným gener•• tajemn•vi Rady Evropsk•nie.

2. Výpov•nabýv••ku devades•dn•ot•co gener••  
tajemn•obdr •oto ozn•n•

Na důkaz •o pøipojili n• podepsan•plnomocn• z•upci  
k t• úmluv•v•odpisy.

Úluva je seps• v Bruselu dne des•ho bøezna roku dva  
tis• dev•v jedin•vyhotoven• jazyce anglick• bulharsk• •k• d•k• estonsk• finsk• francouzsk•  
irsk• italsk• litevsk• loty sk• ma•sk• maltsk•  
n•ck• nizozemsk• polsk• portugalsk• rumunsk•  
øeck• slovensk• slovinsk• pan•k•a v•k•  
pøi• v ech dvacet tøi zn• m•tejnou platnost, a bude  
ulo ena v archivu gener•• sekretari• Rady Evropsk•nie.  
CS C 92/4 Jedn•n•Evropsk•nie 21.4.2009

Voor de regering van het Koninkrijk Belgi•

Pour le gouvernement du Royaume de Belgique

Für die Regierung des Königreichs Belgien

.. .. .

Za vl• •sk•epubliky

For regeringen for Kongeriget Danmark

CS 21.4.2009 Jedn••n•Evropsk•nie C 92/5

Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland

Eesti Vabariigi valitsuse nimel

Thar ceann Rialtas na h•reann

For the Government of Ireland

... ..•..... ..μ.....

CS C 92/6 Jedn••n•Evropsk•nie 21.4.2009

Por el Gobierno del Reino de Espana

Pour le gouvernement de la R•blique fran•se

Per il governo della Repubblica italiana

... ..•..... ..μ.....

CS 21.4.2009 Jedn••n•Evropsk•nie C 92/7

Latvijas Republikas valdības varda

Lietuvos Respublikos Vyriausybės vardu

Pour le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg

A Magyar Köztársaság nevében

CS C 92/8 Jednotná Evropská unie 21.4.2009

Għall-Gvern ta' Malta

Voor de regering van het Koninkrijk der Nederlanden

Für die Regierung der Republik Österreich

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

CS 21.4.2009 Jednotná Evropská unie C 92/9

Pelo Governo da República Portuguesa

Pentru Guvernul Rom•ei

Za vlado Republike Slovenije

Za vl• Slovenskeje republiky

CS C 92/10 Jedn••n•Evropsk•nie 21.4.2009

Suomen hallituksen puolesta

Pa finska regeringens v•ar

Pa svenska regeringens v•ar

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

CS 21.4.2009 Jedn••n•Evropsk•nie C 92/11

